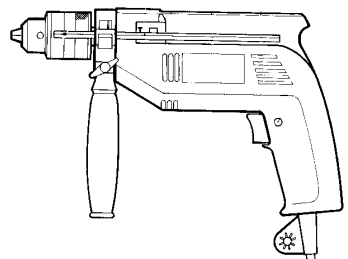


ⓓ

**Bedienungsanleitung
Elektro-Schlagbohrmaschine**

Einhell®



CE

**Art.-Nr.: 42.587.00
Art.-Nr.: 42.587.50**

SBC 400

Inhaltsverzeichnis

Seite

| | |
|--|-------|
| Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz | 2 |
| Betriebsanleitung für Elektro-Schlagbohrmaschine | 3 - 4 |
| Ersatzteilzeichnung | 5 |
| Ersatzteilliste | 6 |
| EG-Konformitätserklärung | 7 - 8 |

Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei staubzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.** Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.
- **Achtung Brandgefahr!** Achten Sie darauf, daß beim Trennen und Schleifen von Materialien keine brennbaren Materialien im erweiterten Bereich des Funkenflugs befinden.
 - Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten. Tragen sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Beachten Sie das Reaktionsmoment der Bohrmaschine, vor allem bei festgefahretem Bohrer.

Betriebsanleitung für Elektro-Schlagbohrmaschine SBC 400

Verwenden Sie nur scharfe Bohrer und schonen Sie Ihre Maschine.

INBETRIEBNAHME

Momentschaltung (Bild 2)

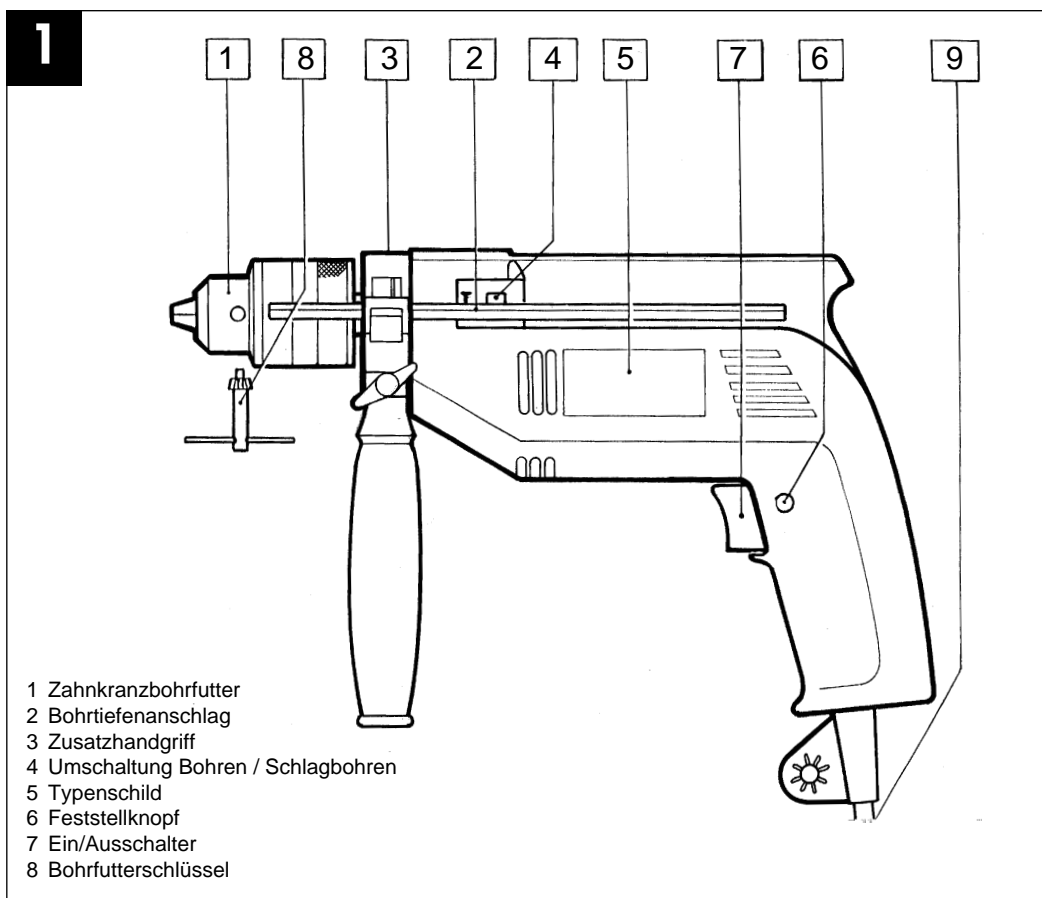
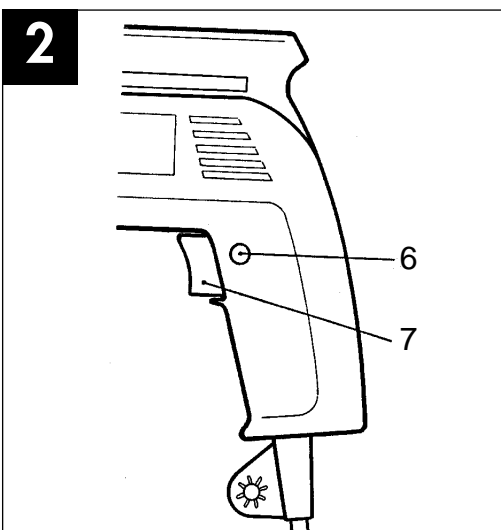
Einschalten: Ein/Ausschalter 7 drücken

Ausschalten: Ein/Ausschalter 7 loslassen

Dauerschaltung (Bild 2)

Einschalten: Ein/Ausschalter 7 drücken und im gedrückten Zustand mit den Feststellknopf 6 arretieren

Ausschalten: Ein/Ausschalter 7 drücken und loslassen

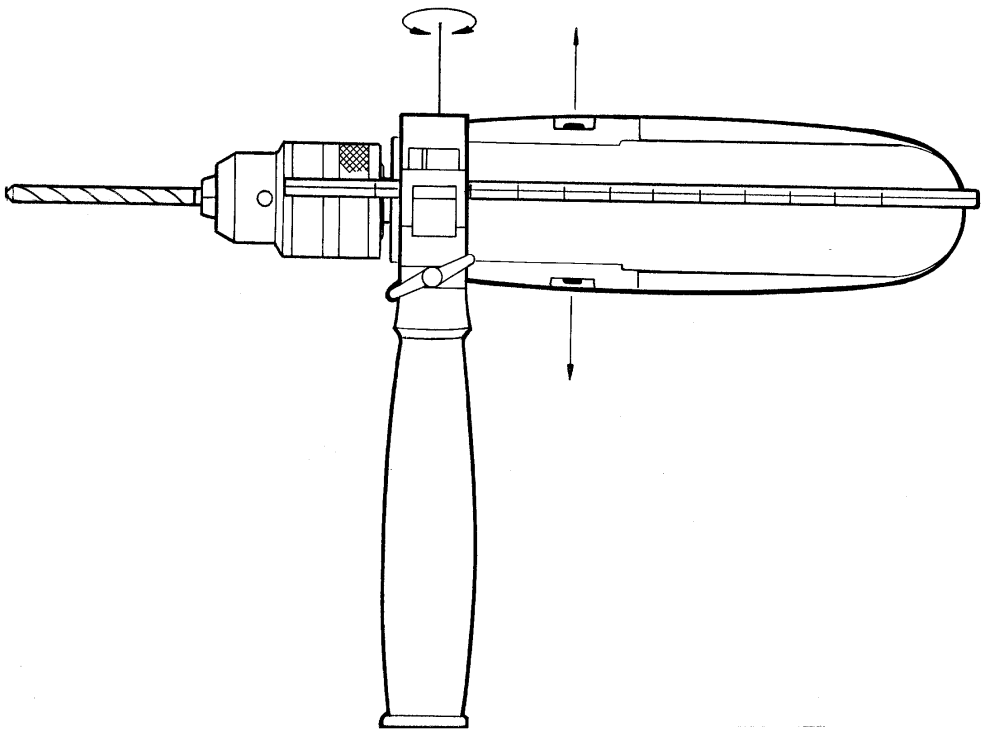


Umschaltung Bohren/Schlagbohren (Bild 3)

Mit dem Umschalter 4 können Sie die Bohrmaschine von Bohren auf Schlagbohren umschalten. Für die Funktion Bohren drücken Sie den Umschalter 4 nach links auf das Symbol „Bohrer“ hin. Für die Funktion Schlagbohren drücken Sie den Umschalter 4 nach rechts auf das Symbol „Hammer“ hin. Die Funktion Schlagbohren sollten Sie für das Bohren in Mauerwerk, Beton und Stein verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Nennspannung: | 230 V ~ 50 Hz |
| Aufnahmeleistung: | 400 W |
| Spannbereich Bohrfutter: | Ø 1,5 mm - 10 mm |
| Drehzahl: | 3000 min ⁻¹ |
| Schalldruckpegel LPA: | 86 db (A) |
| Schalleistungspegel LWA: | 96,6 db (A) |

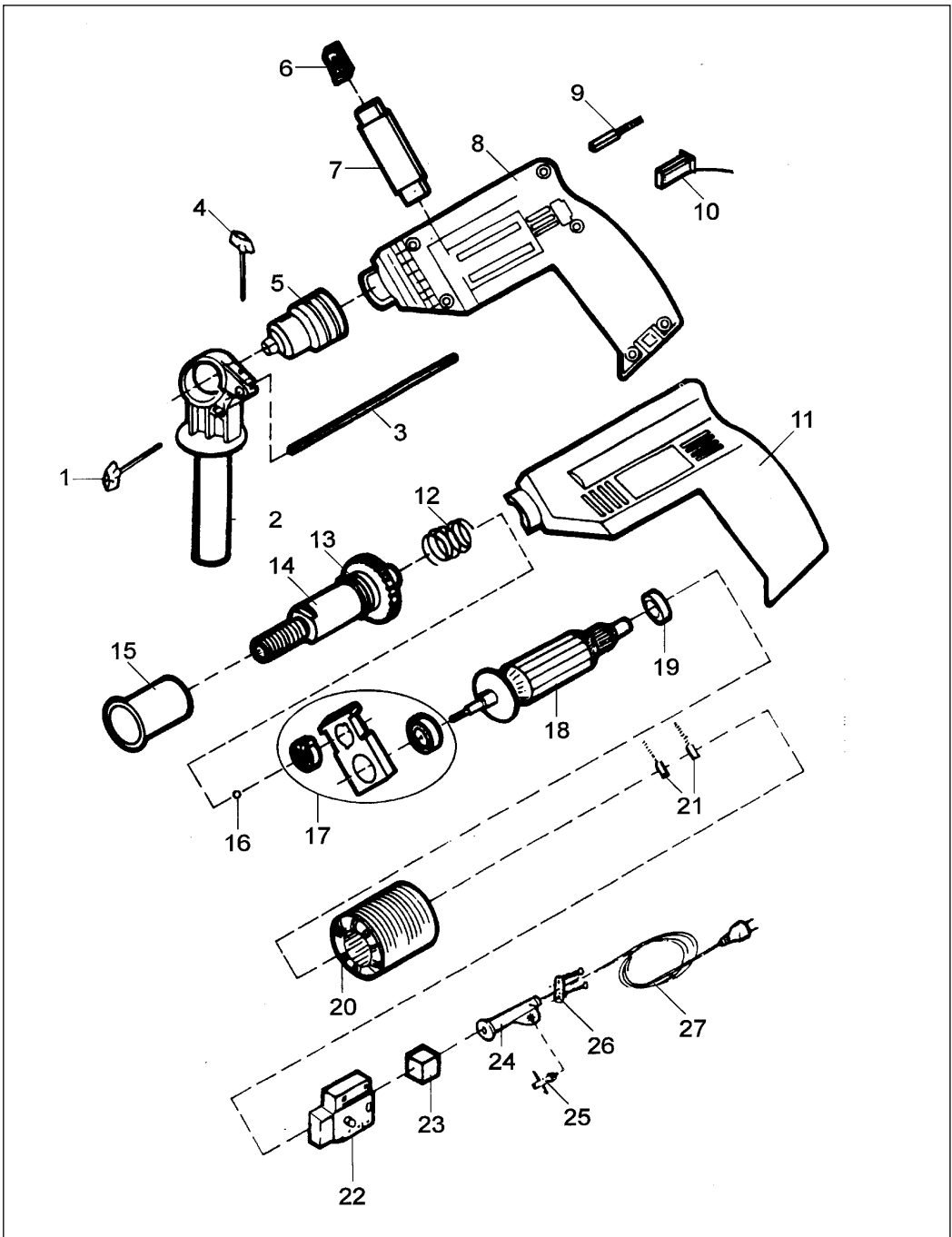
3

4

Ersatzteilzeichnung SBC 400

Art.-Nr.: 42.587.00; I.-Nr.: 91015

Art.-Nr.: 42.587.50; I.-Nr.: 91015



Ersatzteilliste SBC 400**Art.-Nr.: 42.587.00; I.-Nr.: 91015****Art.-Nr.: 42.587.50; I.-Nr.: 91015**

| Pos. | Bezeichnung | Ersatzteilnr. |
|-------------|--------------------------|----------------------|
| 01 | Flügelschraube M6 x 50 | 42.589.00.03 |
| 02 | Zusatzhandgriff | 42.589.00.05 |
| 03 | Tiefenanschlag | 42.589.00.06 |
| 04 | Flügelschraube M6x25 | 42.587.00.01 |
| 05 | Bohrfutter | 42.587.00.02 |
| 06 | Wahlschalterknopf | 42.587.00.03 |
| 07 | Wahlschalter | 42.587.00.04 |
| 08 | Rechte Gehäusehälfte | 42.587.00.06 |
| 09 | Kohlebürste | 42.587.00.23 |
| 10 | Bürstenhalter | 42.587.00.22 |
| 11 | Linke Gehäusehälfte | 42.587.00.12 |
| 12 | Feder klein | 42.587.00.09 |
| 13 | Feder groß | 42.587.00.11 |
| 14 | Spindel mit Zahnrad kpl. | 42.587.00.08 |
| 15 | Hülse | 42.587.00.16 |
| 16 | Kugel | 42.587.00.15 |
| 17 | Lagerschild kpl. | 42.587.00.17 |
| 18 | Rotor | 42.587.00.19 |
| 19 | Kugellager 80026 | 42.302.00.F9 |
| 20 | Stator | 42.587.00.21 |
| 21 | Spule | 42.587.00.24 |
| 22 | Ein/Aus Schalter | 42.587.00.25 |
| 23 | Kondensator | 42.587.00.26 |
| 24 | Knickschutztülle | 42.588.00.23 |
| 25 | Bohrfutterschlüssel | 42.587.00.28 |
| 26 | Zugentlastungsschelle | 44.302.00.45 |
| 27 | Netzleitung | 44.691.90.01 |

| | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (D) | EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma | (GB) | EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of | (F) | Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de | (NL) | EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma | (E) | Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa | (P) | Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa |
| HANS EINHELL AG - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar | | | | | | | | | | | |
| daß die | that the | que | que | dat de | que ell/a | que | que | que | que | que | que |
| Maschine/Produkt | Machine / Product | Machine / le produit | la machine / le produit | machine/produkt | máquina/producto | máquina/producto | máquina/producto | máquina/producto | máquina/producto | a máquina/o produto | a máquina/o produto |
| Schlagbohrmaschine | Electric drill | Perceuse électrique | Perceuse électrique | Elektro-boormachine | Taladradora eléctrica | Taladradora eléctrica | Taladradora eléctrica | Taladradora eléctrica | Taladradora eléctrica | Furadeira eléctrica | Furadeira eléctrica |
| Marke | produced by: | du fabricant | du fabricant | merk | marca | marca | marca | marca | marca | marca | marca |
| Einhell® | | | | | | | | | | | |
| Type | Type | Type | Type | Type | Type | Type | Type | tipo | tipo | tipo | tipo |
| SBC 400 | | | | | | | | | | | |
| der | is in accordance with the | correspond(ent) à la | conform de volgende | conform de volgende | satisface las disposiciones | satisface las disposiciones | satisface las disposiciones | corresponde à | corresponde à | corresponde à | corresponde à |
| <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen | <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; | <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; | <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen | <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG | <input checked="" type="checkbox"/> Disposition de la CE 89/392/CEE con modificaciones | <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE 89/392/CEE con modificaciones. | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações |
| <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG | <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; | <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; | <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetsche Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht. | <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetsche compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen y apportées. | <input checked="" type="checkbox"/> Disposition de la CE 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Disposition de la CE 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE |
| <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetsche Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht. | <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended. | <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées. | | | <input checked="" type="checkbox"/> Disposition de la CE 89/336 CEE avec les modifications y apportées. | <input checked="" type="checkbox"/> Disposition de la CE 89/336 CEE avec les modifications y apportées. | <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE 89/336 CEE con modificaciones. | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações | <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações |
| Landau/Isar, den | Landau/Isar, (date) | Landau/Isar, (date) | Landau/Isar, datum | Landau/Isar, datum | Landau/Isar | Landau/Isar | Landau/Isar | Landau/Isar | Landau/Isar | Landau/Isar | Landau/Isar |
| 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 | 31.05.1995 |
| | | | | | | | | | | | |
| Schneider Produkt-Management-L | Schneider Head of Product Management | Schneider Direction Gestion Produits | Schneider Hoofd produkt management | Schneider Hoofd produkt management | Schneider Director de gestión productos | Schneider Director de gestión productos | Schneider Director de gestión productos | Schneider Chefe da Gestão de Produtos | Schneider Chefe da Gestão de Produtos | Schneider Chefe da Gestão de Produtos | Schneider Chefe da Gestão de Produtos |
| Archivierung / For archives: SBC - 0213 - 09 - 832-E | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (S) | EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans | (SF) | EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön | (N) | EC Konformitetserklæring Underteignede erklærer på vegne av firma | (GR) | EC Δήλωση περί της αναπόφραξης Ο υπυγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας | (I) | Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta | (DK) | EC Overensstemmelseserklæring Underteignede erklærer på vegne af firmaet |
| HANS EINHELL AG - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar | | | | | | | | | | | |
| namn, att | at | at | at | at | at | at | at | at | at | at | at |
| maskinen/produkten | kone/tuote | Maskin/produkt | μηχανή / το προϊόν | Maskin/produkt | μηχανή / το προϊόν | macchina/prodotto | macchina/prodotto | maschine/produkt | macchina/prodotto | maschine/produkt | maschine/produkt |
| Elektrisk boormaskin | Sähköporakone | Elektro-boormaskin | χωρίς φορτίο | Elektro-boormaskin | χωρίς φορτίο | Trapano elettrico | χωρίς φορτίο | El-boormaskine | Trapano elettrico | El-boormaskine | El-boormaskine |
| märke | merkki | Merke | υόρκα | Merke | υόρκα | marca | marca | mærke | marca | mærke | mærke |
| typ | tyyppi | Type | τύπος | Type | τύπος | tipo | tipo | type | tipo | type | type |
| SBC 400 | | | | | | | | | | | |
| motsvarar | vastaa | tilfredsstiller følgende | ανταποκρίνεται στην | tilfredsstiller følgende | ανταποκρίνεται στην | corrisponde | corrisponde | opfylder | corrisponde | opfylder | opfylder |
| <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar | <input checked="" type="checkbox"/> EU-konedirektiv (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskintreningsslinje 89/392/EWG med endringer | <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευής μηχανής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/392/EOK με αλλαγές | <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings-reiningslinje 73 / 23 EWG | <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευής μηχανής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/EOK | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche | <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/CEE | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/CEE | <input checked="" type="checkbox"/> EU-havsbødningsdirektiv 73/23/EØF |
| <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG | <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiiviä 73/23 EWG | <input checked="" type="checkbox"/> EU Rattningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer. | <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευής μηχανής ηλεκτρομαγνητικής ακεκτότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/EOK με αλλαγές. | <input checked="" type="checkbox"/> EU Rattningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer. | <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευής μηχανής ηλεκτρομαγνητικής ακεκτότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/EOK με αλλαγές. | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche | <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer. | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche | <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche | <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer. |
| Landau/Isar, den | Landau/Isar | Landau/Isar, den | Landau/Isar, στις | Landau/Isar, den | Landau/Isar, στις | Landau/Isar, l'... | Landau/Isar, l'... | Landau/Isar, den | Landau/Isar, l'... | Landau/Isar, den | Landau/Isar, den |
| 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 | 31. 05. 1995 |
| | | | | | | | | | | | |
| Schneider Produktledningen - L | Schneider Tuotannon johto - L | Schneider Produktadministrasjonssjef | Schneider Διευθυντής προϊόντος | Schneider | Schneider | Schneider | Schneider | Schneider | Schneider | Schneider | Schneider Produktmanagement-leder |
| HD 400.1 HD 400.2 EN 55014 EN 5082/1 EN 60555/2 | | | | | | | | | | | |
| Achtung / For archives: SBC - 0213 - 09 - 832-E | | | | | | | | | | | |

Gesamtprogramm

Einhell[®] **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell[®] **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zugeräte
- Werkstattausrüstung

Einhell[®] **Haustechnik**

- Funkalarm und Zubehör
- Video-Überwachungsanlagen und Zubehör
- Schiebe- und Flügel-torantriebe und Zubehör
- Funklichtschalter
- Satellitenempfangsanlagen und Zubehör

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Technische Änderungen vorbehalten